

FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.19



Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Jehová es la porción de nuestra herencia (Salmo 16, v. 5) La porción de Jehová es su pueblo (Deut 32.9)

Director Responsable y Administrador:

EMILIO H. GANZ. — Cañada de Nieto,

Dolores (Dep. Soriano) Rep. O. del Uruguay.



Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — San José 938.

Montevideo. — Teléfono 8-53-15.

CONTENIDO:

Para la vida interior. — "Hay tinieblas al pie del faro". — Colonización. — La Conferencia Universal sobre la Iglesia, la Nación y el Estado. — Impresiones del Congreso de Oxford. — Los beneficios de la hospitalidad. — "Los números cantan". — Nuestros niños. — Apuntes y Noticias. — Fiesta de Canto. — Ecos Valdenses. — Nacimientos. — Bautismos. — Enlaces. — In Memoriam. — "Personalía". — Agradecimiento. — Hogar para Ancianos. — Suscripciones abonadas.

Para la vida interior

Permanezca entre vosotros el amor fraternal (Hebr. 13: 1).

(Leer Hebreos 13: 1-8).

Se trata del amor entre los que tienen una misma fe y una misma esperanza, que adoran el mismo Padre y han sido salvados por el mismo sacrificio.

Permanezca entre vosotros el amor fraternal. Este entonces ya existía entre los discípulos de Jesús; y cuanto fuera ardiente lo dice la historia de sus Iglesias. El escritor de la Carta a los Hebreos no quería, pues, crear ese amor; quería, puesto que existía, que fuera celosamente cuidado y mantenido con todos los beneficios, las gracias, los frutos de paz, de gozo, de abnegación, de caridad que traía consigo.

Permanezca el amor fraternal... Si existe sea alabado Dios, y *permanezca*, permanezca también entre vosotros. Pero, por eso, ¡unido todos a cuanto lo podría obstaculizar en un rato! Cuidado con el soplo helado que podría resfriar la llama, ¡con pequeñas sospechas, con las pequeñas envidias, con las pequeñas descortesías, con las pequeñas picaduras...! ¡Cuidado con las disputas vanas que podrían interrumpirlo! No es siempre fácil, después de una interrupción, soldar las partes; sin contar que las soldaduras son generalmente débiles... ¡Cuidado con los venenos que podrían matarle! Aquellos venenos son los malos yuyos de la soberbia, de la avaricia, de la envidia, de los celos, del egoísmo...

Sí, el amor fraternal *permanezca* entre vosotros; por caridad, *permanezca*! ¿No dijo el Maestro que *por esto todos conocerán que somos sus discípulos si nos amamos los unos a los otros*? No es, pues, por medio de costumbres o de ideas particulares que debemos distinguarnos del prójimo, pero sí por medio de aquel mutuo amor que será siempre nuestra más gloriosa insignia, y podrá constreñir a quien no cree a apreciar nuestra doctrina y nuestra fe.

También cuánto precisamos, nosotros los creyentes, en un mundo que no es el nuestro, sentirnos indisolublemente unidos para la lucha! Vamos entonces adelante, espalda contra espalda, corazón contra corazón, bajo la mirada del Padre Celestial. "*Permanezca entre vosotros el amor fraternal*".

Giovanni Rostagno.

"Hay tinieblas al pie del faro"

En 1925, en la Conferencia de Estocolmo, el profesor Adolfo Deissman, uno de los pioneros, hoy fallecido, del acercamiento de las Iglesias, citaba este proverbio japonés: "Hay tinieblas al pie del faro". Es relativamente fácil — decía — proponer el mejoramiento de las relaciones internacionales por medio de Congresos y olvidar lo esencial. Y lo esencial es que empecemos entre nosotros la obra de comprensión, que iluminemos el espacio que rodea el mismo faro, y que a menudo es tan oscuro.

La Iglesia tiene siempre ante sí algunos problemas muy graves a resolver. No basta, para resolverlos, que se esfuerce en proyectar lo más lejos posible, en las tinieblas del mundo, las luces del Evangelio. Se precisa que los miembros de Iglesia acepten sin reserva para ellos mismos las exigencias del Evangelio.

No basta condenar rigurosamente el ateísmo militante de tantos hombres. Por ello se precisa aún humillarse y preguntarse si ese ateísmo no está muy cerca nuestro y si no hay tinieblas al pie del faro.

Oí el otro día reprochar a la Iglesia de luchar con demasiado poca energía contra el ateísmo comunista. Y el que ponía más vehemencia para acusar a la Iglesia de tibieza, se alababa de no ser un "practicante" y decía no tener "mucha religión".

He pensado en el proverbio japonés: "Hay tinieblas al pie del faro". Se quisiera

que la Iglesia nueva guerra al comunismo ateo de la U.R.S.S.

Por cierto, como cualquiera, yo sufro por el ateísmo oficial del comunismo y deploro la presión siempre mayor del comunismo destructor. Debemos defendernos sin debilidad en contra de las mortales influencias de esas doctrinas que niegan la libertad y menosprecian la dignidad del hombre.

El ateísmo es un mal. Es el mal por excelencia. Debemos denunciarlo dondequiera se encuentre; debemos combatirlo — y por la gracia de Dios — y triunfar.

Pero es necesario que nos hagamos primero una pregunta: ¿El sin-Dios es tan sólo aquel que niega a Dios públicamente? ¿Es tan sólo el doctrinario negador o el ateo militante que tomó netamente una posición en contra de Dios?

¿El sin-Dios no es también aquel que, sin negar a Dios, no le concede sin embargo ningún lugar en la vida cotidiana? ¿No es el ateo ese hombre que se indigna virtualmente porque la lucha contra el comunismo ateo no sea llevada con más vigor y que — él mismo — en su vida personal, de Dios no se ocupa, y vive como si Dios no existiera?

El sin-Dios no es tan sólo aquel que niega la existencia de Dios, es también aquel que vive sin tener ninguna preocupación de Dios.

Sí, hablemos del ateísmo, pero hablemos de él con humildad, para constatar que los sin-Dios, aquellos que en su existencia no dan ningún lugar a Dios, están cerquita de nosotros y que a veces somos nosotros mismos.

"Las tinieblas están al pie del faro".

Alrededor de la Iglesia hay gentes que fueron llamadas "los arbustales exteriores del santuario", que en su vida privada, como en su vida pública, no dan testimonio ninguno de su fe ni de su obediencia a la voluntad de Dios. Hay en nuestras ciudades y en nuestras aldeas hombres que hoy se quejan de los progresos del ateísmo y olvidan que llevan una pesada responsabi-

lidad. Su indiferencia religiosa sembró la indiferencia religiosa. Sus hijos fueron criados en una atmósfera negativa que los convenció de que la religión no tenía lugar ninguno en la vida de sus padres. Y sus infidelidades cotidianas a las leyes del Evangelio son una manifestación de su ateísmo práctico.

Estamos de acuerdo en decir que el comunismo es una rebelión contra el cristianismo. Pero, en nuestros ambientes, en nuestras ciudades y en nuestras aldeas, y hasta en nuestras Iglesias, ¿no hay traiciones en contra de Dios?

Por eso opino que en presencia del ateísmo militante, tenemos ante todo que humillarnos y preguntarnos si por nuestra piedad fría, por nuestra indiferencia culpable, por nuestra actitud religiosa frente a la vida, no hemos contribuido a crear en el mundo el "vacío" que causa la ausencia de Dios.

La lucha cristiana contra el sindiosismo tendrá eficacia en la medida en que los que se dicen cristianos serán llevados por una fe total en Dios y se someterán a su voluntad. Un hombre que pruebe pensar y vivir como cristiano, aceptando todas las consecuencias de esa actitud, quiebra mucho más el ateísmo que todos los congresos, todas las ligas, todos los discursos.

Son las tinieblas que ensombrecen la base del faro que hay que disipar.

Paul Métraux.

(De "Semeur Vaudois").

Colonización

De la reunión tenida por el Comité de Colonización en Colonia Valdense, el día 7 de agosto de 1937, surgió la necesidad de trasladarse en comisión a Montevideo, para ponerse en contacto con las autoridades respectivas del asunto Colonias en el país.

Esta Comisión se trasladó, en los días 11 y 12 del mes de agosto, a la Capital, siendo los que iban, los señores: Emilio Roland, Augusto Rével, Pablo Salomón y Humberto Perrachón. El señor Juan Daniel Rostán, expresó por carta, su adhesión y su pesar por no poder ser de la partida.

La Comisión tuvo el honor de ser acompañada por el diputado nacional señor León Peyren, quien se puso desinteresadamente a las órdenes de la Comisión, y la presentó al Presidente del Directorio del Banco Hipotecario de la Nación, doctor Mendivil, y al jefe de sección, Ing. Agr. Llovet.

Tenemos el deber de transmitir a todos los lectores de Mensajero Valdense, las seguridades del mejor reconocimiento que tenemos los valdenses como colonos, ante las autoridades de la institución visitada. En efecto, hemos recibido pruebas de que gozamos de una confianza absoluta y de que están dispuestas a darnos las mayores facilidades para que podamos establecer en algún campo del Banco, una colonia de valdenses.

Momentáneamente, no tienen disponible

ningún campo apto para una empresa de esta índole, pero tenemos la promesa de que el primer establecimiento que adquiera el Banco, apto para agricultura, será ofrecido a la Comisión, para que establezca en él, una colonia agrícola valdense, previa verificación que haremos de que esté en una zona buena para agricultura y de que cuente con todas las facilidades que para ello se puedan exigir. De más está decir que esa institución no fomenta la creación de colonias en lugares que no respondan ampliamente a condiciones establecidas previamente después de muchos años y muy serios estudios.

Para que esta proposición quede en pie, es necesario que esta Comisión envíe al Banco una nómina de las personas interesadas en adquirir tierras para agricultura, y que estarían dispuestas a formar una nueva colonia.

Esto no involucra para los interesados, compromiso alguno de ir a comprar en el lugar elegido.

Pero, para que el Banco tenga en cuenta la existencia de esta Comisión de Colonización, es necesario que ella pueda decirle, por lo menos, cuántas familias hay entre los valdenses que necesitan tierras.

Tenemos que enviarle, a la brevedad, la cantidad de personas que serían posibles integrantes de una nueva colonia. Pero, repetimos que el hecho de anotarse en los registros que queremos formar, no implica compromiso de ir a un lugar que pudiera no ser de su agrado.

Pero, para que la Comisión pueda trabajar y tener éxito en sus gestiones, es absolutamente necesario que tenga la colaboración de todos aquellos que oportunamente recibirán de ellos los beneficios que necesariamente va a reportarles esa gestión.

Por tanto, se ruega a todos los interesados de escribir a alguno de los miembros indicados al principio, anotando la **cantidad que se desea adquirir de tierra**, así como una tasación aproximada del capital móvil de que se dispone y si se puede pagar algo, qué cantidad sería, y si no se puede hacer pagos de ninguna especie, también indicarlo.

La Comisión se compromete a guardar estricta reserva sobre los datos que le serán confiados.

Como dato de interés general, podemos anticipar que el Banco exige a sus compradores el 15 % del importe de su compra para darle posesión del campo, pero si no dispone de ese 15 %, lo mismo puede hacerse la operación, si se dispone del equivalente en capital móvil o de trabajo, y el resto a 30 años de plazo.

Humberto Perrachón,
Secretario

Cristo se presenta al pecador con una d'ádiva en cada mano: en una el perdón, y en la otra la santificación, y nunca da la una o la otra al que no quiere las dos.

La Conferencia Universal sobre la Iglesia, la Nación y el Estado

(Oxford, 12-16 de julio de 1937)

Al lado de las dos cartas que el Delegado de Sud América — Rev. C. T. Gattinoni — nos mandara desde Oxford y que publicamos (1), luego de hojear los largos informes expresamente enviados para que sirvieran a la redacción de artículos informativos, quisiéramos citar algunos de los puntos más salientes.

Esta Conferencia mundial fué provocada por el sorprendente contraste que existe entre la situación mundial de 1925 — cuando se convocara la Conferencia de Estocolmo — y la actual. En aquel entonces los observadores más experimentados estaban convencidos de que el mundo se dirigía hacia una solución pacífica de sus disputas, una elevación de régimen de vida en el mundo y un acercamiento moral y político por la interdependencia económica. Desde entonces la situación empeoró, y los lectores de los diarios bien pueden darse cuenta de esto. Era, pues, natural una reunión mundial de las fuerzas cristianas para el estudio de la situación.

Como lo mencionara con pesar el mismo Arzobispo de Canterbury, la Iglesia católica romana se sintió incapaz de mandar una delegación a la Conferencia, aunque grandes jefes del pensamiento católico hayan cooperado en la preparación de documentos para la Conferencia. Los delegados que se congregaron eran, pues, los representantes de 45 naciones del mundo, de las Iglesias cristiano-ortodoxas y cristiano-evangélicas.

* * *

Durante todos los días que duró la Conferencia, de mañana y de tarde fueron celebrados cultos que resultaron sumamente bienhechores y fortalecedores. Estuvieron a cargo de conductores espirituales de todos los continentes.

* * *

Cinco grupos de Delegados que se habían reunido para el estudio de los cinco temas de la Conferencia, estudiaron los varios problemas e hicieron sus recomendaciones, con un espíritu de completa humildad, reconociendo que la cristiandad organizada había lamentablemente caído en sus relaciones con el mundo y faltado a su deber de propagar el espíritu del Maestro.

* * *

La Iglesia y el orden económico. — La opinión de la Conferencia fué del todo favorable al informe presentado por el grupo que trató el tema de las relaciones del Evangelio y de la Iglesia con las actividades económicas de los hombres y de las mujeres en el mundo actual. La Iglesia cristiana considera sus responsabilidades en el orden económico a la luz de la fe cristiana histórica. El grupo examinó los principales puntos de esfera económica que son contrarios a la voluntad de Dios. Al reconocer con contrición que las culpas parciales de los cristianos hacia la situación económica permitiera a movimientos seculares y anti-religiosos de levantarse para hacer un llamado a la justicia social, la Iglesia debe examinar estos movimientos con un espíritu de crítica honesta y resuelta a la luz de la palabra divina. El grupo hace un llamado a la acción cristiana en el orden económico y propone un ideal que la Iglesia, como institución y el cristiano individualmente deberán sostener en sus relaciones en la esfera económica. El informe de este grupo termina con una nota de confianza cristiana, al sostener que, totalmente dependiente de Dios, la Iglesia debe creer en la luz del Evangelio del Cristo y en el poder del Espíritu de Dios, que toda actividad económica no puede ser transformada para el bien del hombre.

* * *

(1) La primera en "Mensajero Valdense" del 15 de agosto pasado.

La Iglesia y la Nación. — Uno de los problemas más importantes de la Iglesia cristiana, es el de saber cómo cumplir su misión en un mundo desunido, dividido, adonde son sacudidos los mismos fundamentos de la vida nacional. La desintegración de la sociedad se debe al hecho de que los hombres buscaron de organizar su vida sobre una base puramente humana, sin tener en cuenta la voluntad divina y el poder de Dios. El mensaje esencial de la Iglesia es que el secreto de la verdadera comunidad reside en Dios, y que Jesucristo es la revelación de los planes de Dios. Antes de poder atraer el mundo a Dios, la Iglesia debe arrepentirse, puesto que su propia vida está hondamente envenenada por los males de la vida humana. La Iglesia cristiana debe obedecer al llamado de Dios en las realidades concretas de la vida diaria. Debe esforzarse en quedar siempre sobre el camino que lleva a Cristo.

El informe sigue atrayendo la atención sobre tres problemas urgentes a los que la Iglesia debe llevar su testimonio: la divinización de la nación, las discriminaciones de las razas y la necesidad para la Iglesia de restablecer un contacto íntimo entre ellas. El informe termina con un llamado a las Iglesias cristianas de todos los países, con el fin de crear una fraternidad mayor, más arriba de las divisiones que separan la familia humana.

*
* *

La Iglesia y el Estado. — No sugiere, el informe de ese grupo, una doctrina abstracta de las relaciones entre la Iglesia y el Estado, pero expresa la actitud cristiana frente a la laicización de la sociedad moderna y frente al creciente poder del Estado; su fin es también de distinguir de un lado los principios y los deberes que determinan la actitud cristiana frente al Estado en todas las circunstancias y de otro lado su aplicación en las diferentes situaciones históricas.

En el párrafo "principios" se afirma que para los cristianos no puede haber autoridad suprema que la de Dios mismo. El Estado es al mismo tiempo un orden dentro del cual los cristianos deben vivir y dar su testimonio a Cristo. La Iglesia, como sociedad orgánica, y como comunidad de cristianos que dan su testimonio, puede ser llamada a tomar diferentes posiciones: de cooperación, de crítica y hasta de oposición. En todas las discusiones sobre las relaciones entre el Estado y la Iglesia, habrá siempre que considerar la situación histórica.

Dos hechos característicos de nuestra época, otorgan a la Iglesia el deber de determinar de nuevo su actitud práctica: la descristianización progresiva de los pueblos de varios países y la tendencia difundida por parte del Estado a controlar toda la vida humana en todos los individuos y en su aspecto social.

Distintas son las funciones sociales y los deberes de la Iglesia y los del Estado. El deber de las Iglesias es de cooperar con el Estado en misiones constructivas para el bien general. Las Iglesias deben guardar la libertad de culto, de testimonio, de servicio y de educación, esencial a su misión, y la de seguir con simpatía e interés la suerte de los cristianos que son víctimas de la crueldad o de la opresión, con la intención de asegurarles una suerte compatible con su personalidad humana, en cuanto son hijos de Dios.

(Continuará).

Una cosa por la cual uno no se hastía es la paz profunda con Dios; el Evangelio la da y el Evangelio la entretiene.

La mejor manera de hacer el bien alrededor de sí mismo consiste en retirarse en el silencio y orar.

Impresiones del Congreso de Oxford

Sin duda estoy demasiado cerca de Oxford como para tener una perspectiva exacta; y sin duda cuando el tiempo pase, algunas características serán más salientes en mi memoria. Trataré en forma sintética de recoger mis múltiples impresiones y ordenarlas en unos cuantos párrafos.

Profundo sentido de unidad.—Comenzaré por lo que puede decirse fué la característica dominante: un profundo sentido de unidad cristiana. Una y otra vez se hizo referencia a la armonía y unidad que caracterizaba a la Conferencia. Sobre todo en las reuniones de las cinco secciones en que se dividió la misma y donde las discusiones eran más libres, pudo ponerse de manifiesto este espíritu. Es realmente admirable que mentalidades tan distintas, con conceptos y puntos de vista de tan diverso origen, y tan numerosas como eran las que se congregaron en Oxford, pudieran realmente llegar a encontrar una expresión unánime sin sacrificar sus convicciones. Bien lo hizo notar el doctor Mackay cuando subrayó un pensamiento expresado, creo, por el Arzobispo de York: "La Conferencia ha sido "trabajo de team sin compromiso". Se ha trabajado en colaboración sin compromiso, sin claudicación de las propias convicciones.

Además, este sentido de unidad se puso de manifiesto en el esfuerzo constante por comprender el punto de vista ajeno, y en la acogida entusiasta brindada a la idea de formar un CONCILIO MUNDIAL DE IGLESIAS CRISTIANAS. La iniciativa, proveniente de una comisión de los 35, fué aprobada en principio por la Conferencia de Oxford.

Alta intelectualidad. — Vigorosas mentalidades cristianas, frente a las cuales debimos sentirnos como niños de escuela frente a una conferencia de maestros, concentraron lo mejor de su pensamiento en el estudio del problema más que actual que presentan las múltiples relaciones de la Iglesia con el mundo en que se mueve, la sociedad para cuyo servicio existe y el Estado, con quien tantos puntos de contacto tiene. No se trató allí de una charla superficial de opiniones ingenuas. Se pensó hondamente el problema; y el tema se agigantaba tanto cada vez, que en todos se creó la conciencia de la escasez y limitación del tiempo para abordar estos temas como se debiera. Sin duda los informes de esta Conferencia no son perfectos. Todos lo reconocimos; hubiera sido menester mucho más tiempo para agotar el tema. Aspectos vitales hubieron de quedar sin consideración.

Comprensión de responsabilidad. — Teníamos conciencia de que estábamos colocados en un momento de suma importancia en la historia cristiana. Los problemas delicados de la hora presente estaban siendo abordados desde el punto de vista cristiano. Teníamos que comprender que no estábamos allí para dar nuestras opiniones personales frente a las diversas fuerzas que obran en el mundo contemporáneo, sino buscar la respuesta cristiana y hablar en nombre del Evangelio. Teníamos que recordar que nuestra palabra sería oída por los "señores" del mundo y que debía ser pronunciada en forma tal, que aunando los puntos de vista, no diera lugar a equívocas interpretaciones. Teníamos que tener presente, que un mundo cristiano está esperando el mensaje de Oxford, y que no lo entenderá si viene envuelto en el lenguaje académico. El doctor Alivisatos, de Grecia, dijo: "Soy teólogo. Pero he dejado mi teología en Grecia. Debemos hablar el lenguaje del pueblo". Todos los oradores nos hicieron comprender nuestra solemne responsabilidad.

Arrepentimiento. — Todos en humildad y vergüenza debimos reconocer que nuestras Iglesias no eran perfectas; que no eran la "Una Santa" cuerpo de Cristo. Debimos reconocer que las Iglesias, en tanto que organizaciones, habían faltado al cumplimiento de su deber. Las convulsiones del mundo presente en el orden económico, en el orden político, etc., son debidas en parte a que las Iglesias no han sido lo que de-

bían haber sido. Casi cada sección hizo notar en su informe la necesidad de reconocer el pecado de la Iglesia, para que confesando su falta al mundo, volviera su palabra a tener autoridad, cuando ella llamara al mundo al arrepentimiento y a la reconciliación con Dios.

Sentimiento de solidaridad. — El Congreso se sintió solidario con los cristianos perseguidos, con las Iglesias bajo la sombra de la Cruz.

Esfuerzo y trabajo conscientes. — Las dos semanas de la Conferencia fueron semanas de trabajo intensísimo. Todas las energías debieron reunirse y todo el tiempo emplearse en un trabajo serio, intenso, agotador. Desde la presidencia a las comisiones, desde los delegados hasta el magnífico personal de oficinas (muchas veces voluntario), todos se hallaron empeñados en dos semanas de intensa labor.

*
* *

Sabemos que no podemos hacer justicia en lo limitado de un artículo al Congreso de Oxford; sabemos que se pueden formular muchas críticas favorables y desfavorables que no han sido enunciadas en estas líneas; esperamos que las informaciones que iremos suministrando por medio de nuestros periódicos evangélicos del Sur de la Plata, vayan formando en la mente de nuestro pueblo una idea de lo que la Conferencia de Oxford fué.

Tal vez alguien extrañe que nada ha sido dicho en cuanto al aspecto espiritual; y creo es mi deber decir algo al respecto. Sería injusto e inexacto decir que el Congreso estuvo desprovisto de espiritualidad. Cada día, a la mañana y a la tarde, se tenían reuniones devocionales en el Templo de Santa María. Pero para quienes que estamos acostumbrados a una expresión más espontánea de la vida espiritual, nos ha hecho la impresión que la nota espiritual no sonó con toda la intensidad con que debiera haber sonado y con que pudiera haber sonado, dados los hombres que allí estaban reunidos. Verdad es que muchos de los delegados encontraron satisfacción espiritual en los rituales elaborados que se siguieron en esas reuniones devocionales. Y considero que aquellas Iglesias que dan importancia a las oraciones espontáneas, y los mensajes que surgen del corazón de un hombre en contacto con Dios, debieran también haber sido tenidas en cuenta en la preparación de dichas reuniones. Si esto se hubiera hecho, el Congreso hubiera ganado más, pues muchos de los delegados hubieran encontrado alimento espiritual en un tipo más sencillo de reuniones. Y, sin embargo, una y otra vez para nosotros también brinó la luz; recordamos las oraciones de M. Boegner y J. R. Mott en dos o tres ocasiones en que les tocó presidir; y ellos fueron una inspiración. Las conversaciones personales, los testimonios que pudimos alguna vez escuchar, suplieron esta deficiencia. Sabemos también, por otra parte, que el Congreso estuvo sostenido por las oraciones invisibles (más no irreales), de todos los delegados en general, y de la Comisión Directiva en particular, y más aún de numerosos hermanos esparcidos por toda la redondez del globo.

Mas queda ahora un deber a ser cumplido. La Iglesia toda tendrá que llevar a cabo y continuar la Obra del Congreso. Y mientras os podamos hacer llegar informaciones más detalladas, quedan con vosotros estas palabras del Dr. Mackay: "Lo que ha sido pensado con claridad y lo que ha sido dicho con amor, sea ahora realizado con decisión".

Carlos T. Gattinoni.

Nuestros profundos suspiros son a veces nuestras armas mejores. El afecto espiritual se mantiene por la acción de la Palabra: no descendemos alimentarnos de su leche.

Los beneficios de la hospitalidad

En un artículo precedente (1), hemos tratado del deber de la hospitalidad, llegando a la conclusión de que, si se practica con espíritu cristiano, es un manantial de grandes bendiciones.

Esta idea la encontramos expresada en Hebreos 13: 2: "No olvidéis la hospitalidad, porque por ésta algunos, sin saberlo, hospedaron ángeles". Se hace aquí alusión a lo que les ocurrió a Abraham y Lot, según se narra en Génesis, capítulos 18 y 19. Para aquellos dos hombres, no solamente fué un grande honor el dar albergue a los mensajeros divinos, sino que, al respirar el suave influjo de aquellos seres espirituales, se sintieron más inspirados al bien y, para Lot en particular, las exhortaciones que le fueron dirigidas en el nombre de Dios, le convencieron a alejarse de la corrupción de Sodoma y Gomorra antes que sobre ellas viniera el castigo por sus pecados.

En nuestros días, de entre las personas que podemos recibir bajo nuestro techo, las hay también que mantienen una cordial intimidad con el Altísimo y en cuyo contacto se puede profundizar nuestra experiencia religiosa. En este caso, el beneficio de la hospitalidad es especialmente para el hospedador.

Es notorio que, con todo individuo con que venimos en contacto, hay influencia recíproca de la personalidad, y ese influjo es muy a menudo eficaz y duradero cuando se ejerce en el ambiente sagrado del hogar.

Cuando el individuo que se sienta a nuestra mesa y toma parte en nuestras conversaciones íntimas tiene una fuerte personalidad cristiana, por cierto su actitud, sus palabras, el perfume espiritual de su vida nos inspiran al bien y sentimos que él nos pone más cerca de las realidades eternas.

Apunta el gran escritor francés E. Renan: "La predicación del hogar es excelente para la difusión de doctrinas nuevas y para predicar el Evangelio de Cristo"; y se dice de Jorge Fox, el fundador de la secta de los cuáqueros, tan conocidos por su oposición a la guerra, que el pasar con él algunas horas de conversación en la dulce intimidad del hogar era suficiente para transformar a un opositor de sus principios religiosos en un discípulo convencido y entusiasta.

Es así que, a veces, ciertos principios que habíamos oído proclamar desde el púlpito, tal vez por distinguidos oradores, sin que llegaran al fondo de nuestra alma, han colrado de repente una clara evidencia de verdad cuando los hemos oído en una conversación íntima, viendo reflejada en la mirada de nuestro interlocutor la sinceridad de su fe y de su amor cristiano.

En todos los casos en que el huésped trae luz, inspiración, vigor para el espíritu, el beneficio para el hospedador es grande, pues-

to que, los bienes materiales que pone a la disposición del extraño, se truecan para él en valores de orden superior.

* * *

Sin embargo, aunque tengamos que estar agradecidos a Dios cuando así se complace en premiar el cumplimiento fiel de un deber, huelga el decir que no es por el deseo de la recompensa que tenemos que actuar: todo lo que tenemos que hacer por amor a El, ofreciendo nuestra hospitalidad como el manantial su agna o como el árbol su sombra, los que no esperan recompensa del viajero que por ellas se reanima.

Sumamente agradecidos cuando el huésped es un fiel discípulo de Jesús, representando así una bendición para nuestra vida espiritual, tenemos que pensar especialmente, cuando recibimos a alguien bajo nuestro techo, en la influencia que ejerceremos sobre él.

Es una grande bendición para el huésped cuando, al dejar nuestro hogar, él tiene la impresión de que no solamente se ha proveído a las necesidades de su cuerpo, sino que su estada en nuestra casa ha representado para él también un enriquecimiento espiritual.

Por cierto, el corazón de los que recibimos en nuestro círculo familiar es un terreno muy favorable para evangelizar: los que reciben un beneficio material ya tienen una demostración práctica de nuestra religión y por lo tanto se encuentran favorablemente dispuestos hacia ella. Al exponer su método de evangelización individual, Frank Buchanan, el iniciador del movimiento de los grupos de Oxford, de los que tanto se habla hoy día, declaraba que muy a menudo, cuando quería ejercer una influencia decisiva sobre alguien, lo invitaba como huésped en su casa. Era ese el primer paso para granjearse su confianza, convencerlo de pecado y llevarlo luego arrepentido a los pies de Cristo.

El que escribe ha tenido el privilegio de ser huésped en la casa de un distinguido abogado cristiano y ha conservado un recuerdo imborrable de la piedad de aquel hogar: especialmente del culto matutino cuando, después de la lectura de la Biblia, todos los que habitaban aquella casa, inclusive los domésticos, se ponían de rodillas para la oración pronunciada por el padre de familia, representa todavía, a distancia de varios años, una grande inspiración.

Ahora bien: ¿cuál testimonio podrán dar de nuestra intimidad con el Altísimo los que frecuentan nuestra casa?

Si todos los hogares valdenses hubieran representado una inspiración moral y religiosa para los huéspedes que por ellos han pasado, desde el Ministro de Estado y el rico estanciero hasta el más humilde de los peones o el mismo mendigo, una obra maravillosa se habría hecho para Dios y el problema de nuestra evangelización sería resuelto.

Tratemos, pues, de que nuestra vida moral y religiosa sea siempre más pura y lozana a fin de que los que pasen el umbral de nuestra morada y gocen de nuestra hospitalidad reciban, a más de un beneficio material, una influencia espiritual duradera que

dirija sus pensamientos y los afectos de su corazón hacia el Padre Celestial en cuyo nombre queremos cumplir todos los actos de nuestra vida.

J. F.

"Los números cantan"

Por encargo de la C. E., he puesto mano a la obra para formar el Registro de los diseminados de la Argentina, especialmente en el Norte. Aunque es un trabajo muy incompleto, por cuanto siempre se descubren nuevas familias de origen valdense en cada jira, me ha llenado de asombro, el resultado obtenido.

Son cerca de tresecientas familias las que tengo ya anotadas y de ellas, algunas no han sido visitadas todavía hasta ahora, especialmente en la provincia de Córdoba. Voy a dar algunos pormenores: en la provincia de Buenos Aires, hay 48 familias. En la de Santa Fe, 27 familias, y no he tenido para nada en cuenta las de San Carlos, Coronda, etc., más o menos relacionadas con Belgrano. En Calchaquí, hay 24 familias. En El Sombrerito, 39 familias. En Ocampo, 5 familias. En Las Garzas Sur, 3 familias. Hay varias familias Peverini-Tourn y Cavallero-Tourn, cuya dirección no tengo, y entonces no las conté.

En la provincia de Entre Ríos, hay en el grupo de la Colonia San Gustavo, con 23 familias, ahora atendidas por el Evangelista señor Maggi, y en los alrededores y algunas a distancia bastante considerables, hay 34 familias; además, 6 familias en distintos puntos. Aquí tampoco no he tenido en cuenta muchas familias que, aunque alejadas de Rosario Tala, están relacionadas con esa Iglesia.

En el territorio del Chaco hay, en la colonia de Basail, 5 familias; en otros lugares muy separados, 5 familias; en Sáenz Peña, 7 familias; en Pampa del Infierno, 5 familias o más, algunas tan retiradas, que nadie alcanzó a visitarlas.

En Corzuela, 2 familias; en Las Breñas, 2 familias; en Charata, 7 familias; en Vilelas, 2 familias y 5 más en varios puntos. En la provincia de Córdoba tengo solamente 38 familias, pero estoy seguro de que hay más. Algunas han venido de los Valles y nadie ha podido ir todavía hacia ellas.

Estos datos en sí mismos áridos y monótonos, son más que elocuentes para hablar a nuestros corazones de valdenses y de creyentes. Algo se hizo ya, y todos lo reconocemos; pero no dejamos de ver que más se debería hacer todavía. Son como las ovejas perdidas de Israel, a las cuales Cristo mismo dijo a sus discípulos que fueran primeramente hacia ellas.

Los datos y las cifras no necesitan mayores comentarios. El lector puede ver fácilmente su importancia y meditar.

L. Jourdan.

NOTA. — En cumplimiento de la propuesta contenida en el acto XXI de la Conferencia

(1) Véase el N.º 440 de "Mensajero Valdense".

de Belgrano, la Comisión Ejecutiva, nombró una Comisión "ad-hoc", "para mantener relaciones más estrechas con los grupos diseminados". La integran los señores Emilio H. Ganz, Presidente, (en representación de la Comisión Ejecutiva), Luis Jourdan, Secretario, y Carlos Negrin, vocal.

(Red.)

NUESTROS NIÑOS

Sección a cargo de la Srta. Blanca E. Pons

Mis queridos niños:

Hé nos aquí, nuevamente, con la primavera a la puerta. ¡Querido mes de setiembre, todo adornado de yemas verdes y de ramos multicolores, cómo te esperábamos!

¡Qué bueno es Dios que renueva año tras año tanta belleza! Qué hermoso sería el mundo si los hombres fuesen más amantes y buenos! ¡Cómo es posible que entre tanto árbol florido, entre tantas avejillas alegres, haya personas enojadas y malhumoradas? Esfercémonos por florecer nosotros también; las flores del rostro son las sonrisas; sonríamos más, mucho más; no imitemos a la margarita que no quería florecer.

Pues sí, había, se dice, una margarita muy enojada porque había crecido en un lugar oculto, cerca de una vieja pared. Para demostrar su descontento decidió vengarse (¿de quién?) no floreciendo. Y cada vez que un pimpollo luchaba por abrirse, muestra tonta de planta no le enviaba nada de savia, de modo que al fin el pimpollo inclinaba su pobre cabeceita mustia y nunca se convertía en flor. Un día, la margarita vió pasar a dos niños. Estos se detuvieron, buscando afanosamente algo entre las plantas del jardín casi abandonado. Hablaban, y la margarita oyó esta conversación:

—¿Será posible que no encontremos siquiera una flor? Estoy seguro de que manita se mejoraría si pudiéramos llevarle alguna.

—¡Oh, sí!, a ella le gustan tanto. Si no fuéramos tan pobres podríamos comprarle algunas, pero, ¿con qué?

—Mamita dice que a todas las flores prefiere las margaritas. Si pudiéramos llevarle alguna de esas flores...

—¿Ves? Cerca de la pared hay una planta de margaritas. ¡Qué suerte que la hayamos visto!

—Vámonos; seguramente tendrá alguna flor puesto que ya estamos en la primavera.

—¡Mira, qué lástima! ¡Sólo pimpollos marchitos!

La margarita vió que los ojos de los dos niños, recién iluminados por la alegría, se llenaban de lágrimas.

Hizo un esfuerzo desesperado para enviar savia, mucha savia a los botones marchitos, pero en vano; nada podía ya devolverles su lozanía. Los hermanitos, cubierto el rostro de tristeza, se fueron tomados de la mano, profundamente decepcionados por no poder llevar ese poco de alegría a su madre enferma.

Cómo lamentó su tontería la margarita que no quiso florecer!

LAS TRES GOTAS

Alba, esa hada bienhechora, la que protege a las niñas de corazón puro, pasó una mañana, junto a un rosal y oyó que tres gotas, temblorosas, pronunciaban su nombre.

—¿Qué queréis de mí, mis brillantes gotas?

—Que decidáis una cuestión, dijo la primera.

—Proponedla — contestó el hada.

—Somos tres gotas distintas y queremos nos digáis cuál de nosotras vale más, cuál es la más pura.

Entonces el hada, dirigiéndose a una de ellas le dijo:

—Habla tú.

Y la gota, trémula, habló de esta manera:

—Yo vengo de las altas nubes y soy hija de los grandes mares. Yo represento el océano.

—Habla tú, gota brillante — dijo el hada a la segunda.

—Yo soy el rocío que alienta a los lirios; soy la hija de las nieves, que se desprende cuando la noche obscurece el cielo. Yo represento a la Aurera, que es la luz risueña, que es la esperanza.

—Y tú, — preguntó el hada a la más pequeña.

—Yo nada valgo — contestó.

—Dime de dónde vienes.

—Vengo de los ojos de una madre; fui sonrisa, fui creación, fui amor; ahora soy lágrima.

Las otras dos gotas se reían de la pequeña gota, pero Alba, el hada bienhechora, la tomó entre sus manos y dijo:

—Esta es la más valiosa, ésta es la más pura.

—Pero yo vengo del océano, — protestó la primera.

—Yo salí del seno de la atmósfera — dijo la segunda.

—Sí, trémulas gotas — dijo el hada — pero ésta es un pedazo de corazón.

Y desapareció llevándose a la gota humilde

(Copiado por Ruth Davyt).

25 DE AGOSTO DE 1825

¡Lejano 25 de agosto de 1825! Eres en la historia de nuestra patria el mayor diamante engarzado en ese rincón de la Florida que vió surgir una patria nueva, que cual estrella que rompe el velo de las brumas, brilló con fulgor inigualable, abriendo rumbos a un destino mejor.

¡25 de Agosto! Eres grande como una frase de Artigas! Las generaciones pasan; tú quedas; las generaciones, como las aves, vuelan, se van; tú quedarás eternamente en los corazones orientales! Hasta los extranjeros corecen tu grandeza; eres hasta para ellos el imán poderoso! ¡Tierra uruguayana, que abres tus brazos al extranjero, y les brindas tus fértiles tierras y le das el pan de cada día! Todos te saludan hoy! porque hermanos somos todos bajo tu cielo azul!

¡Patria uruguayana! Aquellos héroes que

desembarearon en la Agraciada fueron los guerreros más grandes de América!

Colón con tres carabelas nos dió un mundo, Balvalleja con sus Treinta y Tres titanes nos dió una patria!

Más fué en aquel glorioso 25 de Agosto, que el término patria cobró su grande y verdadero valor! ¡Histórica ciudad de la Florida donde aquellos valientes, desafiando las furias enemigas, lanzaron ante el mundo entero el grito sublime de ¡Libertad! y declararon por siempre la independencia nacional, te saludamos vibrantes de entusiasmo.

¡Artigas, padre de mi patria! ¡fuiste sol, fuerza, corriente y huracán!

¡Artigas, fuiste el pueblo hecho conciencia!

¡Bandera uruguayana, alzate triunfal en lo más alto de las ciudades, que hoy es día de fiesta nacional!

¡Despliega al viento tu ala blanca y azul! Y vibren en los labios las estrofas del himno de la patria.

¡25 de Agosto de 1825!

(Enviado por Celinda Buschizzo).

LA COLMENA

Mis queridas abejas:

¡Ahora sí que viene vuestra estación! ¡La estación de las flores! En ese período del año las leves obreritas, más que nunca afanadas, hacen provisión para los días feos y tristes. Es una lección más para vosotras, abejas de La Colmena. Estáis en el período riante y feliz de la vida que se compara a menudo con la Primavera. Todo lo que vuestras cabeceitas y vuestros corazones atesoran ahora, es un provisión de saluduría, de bondad y de felicidad para más adelante. ¡Felices los niños que, aleccionados por buenos padres, emplean su tiempo en atesorar las lecciones tan valiosas de la Biblia!

Las simpáticas abejas de Rigby, siempre tan activas y prolijas, me hacen saber que si sus contestaciones de julio no llegaron a mi poder no ha sido por sabañones; más bien piensan que el de los sabañones haya sido el cartero; ¡qué lástima! Lo siento mucho por vosotras... y por el cartero.

Una abeja envía su contribución a la fecha del 25 de Agosto, lamentando que ésta llegue tarde. No importa; se publicará, puesto que los sentimientos patrióticos deben estar en nuestro corazón todos los días. Muchas gracias por tu bonito trabajo.

MAYORES DE 10 AÑOS

Respuestas de julio

1.ª El jefe se llamaba Gedeón.

2.ª Se reunieron 32.000 hombres.

3.ª Se volvieron 22.000 porque tuvieron miedo y quedaron 10.000.

4.ª Para elegir a los que debían combatir Gedeón se fijó en la manera de tomar agua en un arroyo.

5.ª Sólo quedaron 300, que tomaron el agua sin agacharse.

6.ª Sí, los enemigos eran numerosos como langostas.

7. Los objetos que produjeron terror fueron las lámparas, los cántaros y las antorchas.

Preguntas para setiembre

Incluir:

- 1.º Una ocasión en que Jesús tuvo hambre.
- 2.º Una ocasión en que tuvo sed.
- 3.º Una ocasión en que tuvo mucho sueño.
- 4.º Una ocasión en que tuvo dolor por la muerte de un amigo.

FUGA DE VOCALES

N. t. u. d. r. s. d. i. s. s. j. n. s. d. l. n. t. d. m.

(Eilda B. Bench)

CONTESTACIONES

Etevína Franchini, Nené Long, Aída Celis Bench, Celinda Buschiazzo, Dalía Baridon, Neri O. Ferrer, Laudelina Cairús, Elva M. Poit, Nan y Rostagnol, Edita Rostagnol, Eilda Dupré (julio y agosto), Adela Loue (julio y agosto), Hugo y Violeta Rostán (julio y agosto), Enzo y Elda Rostagnol, Milca Poit, Esther Gennet Pons, Teresa Guizon, Julieta y Norma Long, Rubén y Mario Salomón, Agustina Dalmás Soulier (julio y agosto), Elsa Gladys Rivoir, René A. Negrín, Ruth Dayt, Irma Peyronel, Eilda Bench, Lady Rivoir, Beatriz Negrín.

MENORES DE 19 AÑOS

Respuestas de julio

- 1.º Estaban convidadas a una boda.
- 2.º Eran diez.
- 3.º No, unas eran prudentes y otras fatuas.
- 4.º Cinco de ellas cometieron el error de no llevar aceite para sus lámparas.
- 5.º Llegaron tarde a la boda y no pudieron entrar.
- 6.º Las prvisoras entraron y disfrutaron de la hermosa fiesta.

CONTESTACIONES

Alto Poit, Nelson P. Berger, Mauro Guizon, Nené Long, Irma Franchini, René Baridon, Gladys Cairús, Blanca y Onelia Rostagnol, Milton Armand-Ugón (julio y agosto), Olga Geymonat, Alla Gladys Rostagnol, Oscar Palmás, Elsa F. Florín, Eitel, Ariel, Neri y Alto Rostán, Néstor E. Rostán, Director Pastre.

Preguntas para setiembre

Leer en Lucas 8-22 al 27:

- 1.º ¿Dónde se hallaba Jesús con sus discípulos?
- 2.º ¿Cuál es el nombre de ese lago?
- 3.º ¿Qué hacía Jesús mientras navegaban?
- 4.º ¿Por qué tuvieron miedo los discípulos?
- 5.º ¿Por qué se sorprendió Jesús del temor de ellos?
- 6.º ¿Pudo él llegar a la otra orilla?

FUGA DE CONSONANTES

a. u. n. t. e. l. e. a. e. e. e. l. e. i. o. e. j. o. u. u. i. a.

(Laudelina Cairús).

Apuntes y Noticias

NUESTRO MODERADOR

Una carta de la Mesa Valdense, nos enteramos de que el profesor Ernesto Comba, nuestro Moderador, salió para Inglaterra.

Nos alegramos en saber que nuestra Iglesia está representada en las Conferencias Euménicas de Oxford y de Edimburgo, por una personalidad como la de nuestro Moderador, que desde varios años es profesor en la Facultad Valdense de Teología de Roma.

MUDANZAS...

Si se muda de casa, no deja de ir a trabajar, no cambia de novia, no deja de ver el partido de foot-ball en que interviene su cuadro favorito... Pero deja de ir a la Iglesia, porque... "como ahora vive tan lejos...".

Si tiene unas palabras con un compañero de trabajo o estudio, no renuncia al empleo ni abandona el estudio. Cumple con su deber y no se preocupa de la persona con quien se enemistó. Pero si tiene una diferencia con un hermano de la Iglesia, por leve que esa diferencia sea, abandona los cultos. "Mire, Pastor, yo soy un hombre muy delicado... No puedo sentarme y ver cerca mío a un hipócrita...".

No tiene la audacia de llamarse santo, ni sostendría que es un ser perfecto, pero pretende que todos los que le tratan sean santos varones y seres que ya han culminado en la perfección. Cuando él delinque "hay que ser tolerante y comprensivo". Cuando los demás delinquen, "nada de contemplaciones. Así es como se pierde la espiritualidad de la Iglesia. Hay que ser fuego consumidor".

(De "El Estandarte Evangélico").

CONGRESO RIOPLATENSE DE JUVENTUD EVANGELICA

Se nos comunica que "bajo el patrocinio de la Federación de la Juventud Evangélica Uruguaya y de la Federación Argentina de Ligas Juveniles Evangélicas se efectuará en Rosario (Santa Fe), del 9 al 12 de octubre del corriente año un Congreso de juventud evangélica rioplatense". Están invitadas también las sociedades evangélicas no federadas de ambos países, y tienen derecho a mandar dos delegados oficiales.

Entre otros temas, el Congreso estudiará: "Formas y maneras de intensificar la vida espiritual entre la juventud".

Para mayores detalles dirigirse al Dr. Rafael R. Hill (Santiago Vázquez 1116, Montevideo), o al Dr. Daniel R. Lurá Villanueva. (9 de Julio 1220, Rosario, Santa Fe).

IGLESIA EVANGELICA DE HABLA FRANCESA DEL RIO DE LA PLATA

Es éste el nombre oficial de la Iglesia evangélica de habla francesa de Buenos Aires, cuya dirección espiritual ha sido confiada a nuestro dinámico amigo el Pastor E. Galland.

Por resolución del Consistorio, desde agosto ppdo. aparece un boletín mensual en francés, que entera al lector de la vida y de los actos públicos de esa Congregación.

Por ello sabemos que el Pastor y su señora esposa se ocupan de las varias actividades propias de una Iglesia: cultos, reuniones de señoras, escuela dominical y coro. El coro está bajo la competente dirección del ingeniero Gustavo Caugn, originario de Luserna S. Giovanni, Valles Valdeses de Italia.

Los ensayos se realizan todos los martes a las 21 horas en casa del Pastor (calle Antonino M. Ferrari 1080, Caballito).

Este coro tomará parte en la Fiesta de Canto en Buenos Aires el 25 de setiembre a las 17 horas.

El domingo 22 de agosto, bajo los auspicios de esta Iglesia, el Pastor Silvio Long desarrolló el tema: "La Iglesia Valdense del Diamante y la evangelización".

En ocasión de la visita del Pastor de J. Araúz, hubo también — en los salones del Hotel América — un encuentro familiar con los jóvenes valdeses de esa capital.

La señora Ivonne V. B. de Galland dirige un "Círculo de Estudios sobre el Evangelio de Mateo", todos los miércoles a las 14 y 30 horas, en un salón del 2.º piso del "Templo Evangélico", Rivadavia 4044.

—Para la creación de un fondo para la construcción de un edificio indispensable a la Iglesia, el señor Paul Amabrie dió la suma de 500 pesos m/n; ¡Se esperan otras donaciones!

FACULTAD EVANGELICA DE TEOLOGIA DE BUENOS AIRES

Nuestros Pastores, señores Daniel Breeze y Silvio Long, estuvieron en Buenos Aires, por un período de una semana, para dictar algunas lecciones a los estudiantes de esa Facultad. En la misma oportunidad dirigieron varios cultos en los templos de la Capital.

INSTITUTO DE PASTORES

Durante los días 20-23 de julio tuvieron lugar en Buenos Aires, una serie de reuniones de estudio para y por Pastores de distintas Iglesias. Se debe esta iniciativa al Director de la Facultad Evangélica de Teología, Dr. B. Foster Stoskwell, quien empezó a reunir primeramente a los egresados de dicha institución desde que él asumiera su dirección, y que sumaban solamente unos cinco Pastores. El círculo se fué ampliando y despertando siempre mayor interés, al punto de que en la fecha arriba indicada alcanzaron a reunirse unos treinta, aunque eran más los que se esperaban, algunos de los cuales no pudieron asistir debido a enfermedad.

El tema motivo de estudio no podía ser de más actualidad para predicadores: "Nuestra predicación". Varios de los presentes desarrollaron distintos aspectos de este vasto campo de experiencia, y luego todos podían tomar parte en un cambio de ideas totalmente libre y en el mejor de los espíritus.

Consideramos juntos nuestra propia predicación durante los últimos tres o cuatro meses, como principio. Y luego, al final, oímos

mensajes de dos personas de bastante experiencia ya en la predicación, acerca de cómo mejorarla. En los días restantes se estudiaron "las bases doctrinales de la predicación", y la vida y métodos de trabajo de algunos de los grandes predicadores actuales.

Es de lamentar que las distancias y los gastos impidan a un mayor número de Pastores asistir a estos actos. Pero realmente vale la pena "ponerse en movimiento", por lo que se aprovecha en tales intercambios de experiencia en el trabajo que tanto nos interesa. Digno de notarse es el excelente espíritu que siempre reinó en las "discusiones" (si es que así se las pueda llamar). También los que asistimos desde más lejos, fuimos gratamente sorprendidos por la gentileza de los de "casa", quienes, no teniendo gastos de viaje, se ofrecieron a reducir los nuestros a una ínfima suma.

Para el verano — a continuación de la Conferencia Anual Metodista — se proyecta celebrar otra serie de estudios semejantes, tomando por tema esta vez otro sumamente interesante: LA IGLESIA.

Fiesta de Canto

La Comisión del Canto Sagrado tomó las siguientes resoluciones con respecto a la Fiesta Anual de Canto:

1.º Se fija el sábado 13 de noviembre para la celebración de la Fiesta de Canto de este año.

2.º El acto de apertura se efectuará a las 9.30 horas, en el Templo de Tarariras, con un culto presidido por el Pastor Juan Tron de la Iglesia de San Salvador.

3.º Habrá un programa por la mañana y otro por la tarde con la intervención de los distintos coros que tomarán parte en la Fiesta. Este programa será publicado oportunamente. El acto de la mañana será presidido por el Pastor Enrique Beux y el de la tarde por el señor Emilio H. Ganz.

4.º Cada coro podrá presentar dos números, un himno del Himnario Valdense y otro a elección.

5.º Se podrán presentar números especiales como ser coros de conjunto, solos, dúos, etc.

6.º Se invitarán coros de Iglesias Evangélicas no Valdenses, siendo encargado de esto el Pastor Daniel Breeze.

7.º Se cantarán los himnos 74 y 172 de nuestro Himnario por todos los coros en conjunto. Al terminar la Fiesta se cantará el himno en francés: "Le retour de l'exil", N.º 1 del Suplemento.

8.º Se tomarán dos ofrendas, una por la mañana a favor del Hogar para Ancianos, y otra por la tarde a favor de la Comisión Ejecutiva.

9.º Los distintos Coros están invitados a notificar al señor Emilio Roland, secretario de la Comisión, los himnos elegidos. Se recomienda enviar dos números del himnario para que la Comisión pueda elegir entre los dos el que más conviene.

10.º Lo que antecede es considerado como una comunicación oficial de la Comisión a los Coros.

Por la Comisión,

Ernesto Tron.

Ecós Valdenses

URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — *Enfermos.* — Estuvieron algo delicados de salud el señor Juan P. Rivoir y los dos hijitos de los esposos Peyronel-Caffarel. Nos alegramos en saber que han mejorado su salud.

De la ciudad de Cardona se nos informa también que el educacionista señor David Felix estuvo enfermo y que se halla ya en plena convalecencia. Hacemos votos por el restablecimiento de todos estos hermanos.

Cooperativa "Colonia Valdense". — Con el objeto de proporcionar momentos de sociabilidad cristiana en las tardes del domingo y cultura musical, se creó esta especie de fraternidad desde 1935; hasta la fecha se ha proporcionado a los niños y mayores que lo deseen lo que antes se indica; hace unos días se recibió un lote magnífico de 13 discos con himnos en francés cantados casi todos por la señora Gisèle Peyron, esposa del ex-comisionado Albino Peyron, del Ejército de Salvación que nos visitó hace dos años. Hay jóvenes que semanalmente vienen a oír buena música. Se espera establecer más adelante una sala de lectura de niños y jóvenes para enriquecer su espíritu.

En estos días se recibieron las donaciones anuales de los amigos de esta obra. En las iglesias noruegas, francesas, inglesas, alemanas, suecas y dinamarquesas hace muchos años que ya existe este organismo — perfectamente organizado — ofreciendo a las familias cristianas el medio de pasar la tarde del domingo agradablemente, en un ambiente de hogar cristiano, pues se corre más y más el peligro de pasarlo como paganos.

La Iglesia cristiana debe progresar, cuidando de todos sus miembros en sus distintas edades, física y espiritualmente. En un porvenir no lejano, la *única Iglesia cristiana viviente* será aquella que sea una "*Fraternidad*", sitio único en donde los pobres no sean ni rechazados ni despreciados.

La Cooperativa ayuda con sus "voes cristianas" y otros discos a dar una nota espiritual a las fiestas de los catecúmenos, de los padres, del abuelo, valdenses, patrióticas, etcétera, sirviendo a todos sin excepción.

En la relación anual de la Iglesia se dará un informe detallado sobre la inversión de los fondos reunidos; entretanto nos apresuramos a agradecer a los buenos cooperadores y cooperadoras su buena voluntad y su generosidad hacia nuestra niñez y juventud de la escuela dominical "Centro", que se desea educar en la belleza y en la fraternidad!...

Fiesta de Canto de las Escuelas Dominicales. — El domingo 26 de setiembre se efectuará a las 14 horas la Fiesta de Canto de

los niños de todas las Escuelas Dominicales de Colonia Valdense en el Templo del Centro. La Cooperativa "Colonia Valdense" de la Escuela Dominical "Centro" ofrecerá una taza de té a todos los niños y maestros después del acto.

COLONIA COSMOPOLITA. — La fiesta tradicional del 15 de agosto fué celebrada con una reunión realizada en esa fecha, por la noche, en nuestra antigua capilla, ahora local de la Unión Cristiana de Jóvenes. Concurrió un buen público, especialmente de jóvenes de ambos sexos. A más del discurso conmemorativo a cargo del Pastor, hubo la declamación de la poesía sobre historia Valdense, debida a la pluma de nuestro amigo don Pablo Tenech, el canto del himno "Gloire au Dieu d'Israel", por el coro, y varios otros números. La reunión terminó con el también tradicional, pocillo de té.

Bajo los auspicios de la Unión Cristiana se están celebrando cada quince días estudios bíblicos y reunión de oración. Se han programado seis, de las cuales dos en la capilla y las demás en casas particulares. En las que ya se realizaron han tomado parte activa — al lado del Pastor — unas cuantas personas.

En la fracción Artilleros se ha organizado, hace ya algunos meses, una Liga Femenina. Se constituyó con 12 socias. En la última sesión ya había 23 inscritas, y esperamos que aumente el número de ellas. Es su presidenta la señorita Cesarina Gonnet, que, a pedido del Consistorio, tomó también la dirección de la Escuela Dominical de Astilleros.

Br.

SAN SALVADOR. — *Enfermos.* — Estuvo en la capital, para someterse a una operación en la garganta, el señor Enrique Bertón, de Dolores. Ya ha vuelto a su hogar completamente restablecido.

—Sufrió un atraso en su salud nuestra anciana hermana Magdalena C. de Durand. En el momento de escribir estas líneas sigue algo mejor.

—Guardaron cama durante unos días, el señor Emilio Caffarel y su hermana Josefa.

—Algo indispuestas las niñas Tota Rostan, Nelly y Titina Guigou.

—Debido a sus dolencias al hígado, tuvo que trasladarse a la capital el señor Daniel Gardiol, de Cañada Nieto.

—Sigue siempre en el mismo estado la señora Alicia G. de Negrín.

—La señora Rosalía G. de Gauthier estuvo unos días indispuesta.

—La señora Margarita G. de Geymonat tuvo que consultar doctor debido a infección en las manos.

—Con grippe estuvo el señor Alejo Rostán.

—Sufrió un ataque gripal la señora Genoveva G. de Berger.

—Buenas noticias recibimos de nuestro hermano señor Santiago Bouissa, quien sigue muy mejorado.

—Guarda cama desde hace unos días el señor Abel Cafarel.

—*Para el pueblo...* — Se trasladó a su cómoda casa de la calle Montevideo, el Anciano del Consistorio Luis Gauthier.

—Está casi completamente terminada la

casa de líneas modernas que el señor Juan David Bouissa construye en el pueblo.

—Ya se instaló en su chalet, cerca del puerto, el señor Juan Breeze.

—*¡Todos en Nieto...!* — Para el sábado 25 de setiembre próximo, por la tarde, se anuncia un acto muy importante en Cañada de Nieto. A las 13 y 30 horas — *en punto* — empezará una Fiesta de Canto en el Templo — la que quisiéramos fuera una preparación para la Fiesta Anual de Canto que se acostumbra celebrar en Tarariras. — Seguirá... un *te sorpresa*, organizado por la Liga del Hogar de la localidad. En esta ocasión esperamos recibir la visita de un buen contingente de amigos de Nueva Valdense y Nin y Silva — y ¿por qué no? — también de otras Iglesias.

OMBÚES DE LAVALLE. — *Enfermos.* — Sufríó una intervención quirúrgica en Montevideo, la señora Albertina Berger de A. Ugón. Nos alegramos de verla de regreso a su hogar, bastante restablecida.

—Está muy delicada de salud la anciana madre de la señora Celina Lacoste de Vinçon.

—*Deportivas.* — En reciente Asamblea, el "Ombúes Tennis Club" renovó sus autoridades dirigentes. Lo preside actualmente el señor Máximo D. Malán, y le acompañan además en la Comisión Directiva los señores Carlos A. Ugón, Juan Berger, Roberto Geymonat, Srta. Irma Berger, Elbio R. Mondón y Elbio Félix.

—Nuevamente vuelve a reunirse nuestra juventud a disfrutar de las eanchas que la Unión Cristiana tiene a disposición del público.

SARANDÍ. — Fué llevada a Montevideo a consultar especialistas, la niñita Blanca Miriam, de los esposos Manuel Pontet-María L. Purstcher. También por enfermedad fué al mismo punto la señorita Julia Dayt.

—La gripe visitó con especial insistencia las familias de Ernesto Artús y de Pablo Dayt G.

NUEVA VALDENSE. — Estuvo en ésta el Pastor de San Salvador, señor Juan Tron. Además de visitar a las familias celebró reuniones en las tres secciones de la Colonia y el culto dominical en el Templo.

NIN Y SILVA. — De retorno de una rápida gira a Guichón, estuvo unos días entre nosotros el Pastor Juan Tron, que visitó a las familias y dirigió varias reuniones.

SAN SALVADOR. — Guardó cama por ataque gripal, el señor Juan Breeze.

—Estuvo algo indispuesta la señorita Juanita Rostán.

—La gripe también hizo su aparición en el hogar Emilio Rochón de Cañada de Nieto.

ARGENTINA

BELGRANO. — *Enfermos.* — Estuvieron enfermos de cuidado las siguientes personas: la anciana Margarita T. Vda. Peyronel, señora María S. de Peyronel, el joven Eliseo Beux y el señor César Tron. Gracias a Dios ya están muy mejorados.

—Continúan algo delicados de salud el señor Alejandro Ceballos y la anciana Margarita Vda. Mathé.

—El señor Eduardo Hodel salió para la Capital Federal con su señora esposa, la que se halla enferma y debe someterse a un tratamiento especial.

—Una epidemia de sarampión y gripe azota esta zona. Muchas familias han sido ataeadas por dichas enfermedades. Recordamos especialmente la del señor Luis Beux, por haber estado todos sus hijos enfermos.

Viajeros. — Regresaron de la ciudad de Rosario, donde estuvieron unos días, el señor Fernando Peyronel y señora.

—Nos visitaron, procedentes de aquella misma ciudad, las señoritas Elsa Tron, Frida Sinquet, Alicia Bounous y Olga Micol, el joven Enrique Tron; de San Carlos el señor Pedro Gardiol y familia; y de la provincia de Córdoba, la señorita Anita Costantino.

—Estuvo unos días entre no otros el señor R. H. Chaplin, representante de la Sociedad Bíblica Americana. Dirigió la palabra en la reunión habida el 20 de Agosto en Wildermuth, y predicó el domingo 22 en el Templo local y en San Carlos.

Agradecemos al señor Chaplin su visita.

A. Griot.

COLONIA IRIS. (*atrasadas*). — *Enfermos.* — Tuvo que ser trasladada a Bahía Blanca, debido a su delicado estado de salud, la hijita mayor de los esposos Arduín-Itchart de Villa Iris: acompañamos a esos hermanos en su prueba e invocamos sobre la enfermita la ayuda del Padre Celestial.

—Regresó de Bahía Blanca adonde había sido llevada unos días antes para ser sometida a asistencia médica, la señora Asunta B. de Tourn: afortunadamente se halla bastante mejorada.

—Con el fin de someterse a revisión médica se ausentaron para la Capital el hermano Francisco Bonjour y la hija Albertina B. de Zürbrigk.

—Hállase algo mejorado el joven Alberto Tourn: hacemos fervientes votos para su completo restablecimiento.

—En vías de convalecencia la hijita de los esposos Caffarel-Long, después de corta pero grave enfermedad.

—Regresó de Buenos Aires, adonde permaneció durante casi tres meses bajo asistencia médica, la señora Clelia E. de Jara: nos alegramos de que se halle muy mejorada.

—15 de agosto. — Para conmemorar esta fecha cuyo significado e importancia acentuó MENSAJERO VALDENSE muy oportunamente en su número anterior, se celebró en el Templo de Aráuz un culto en idioma francés con una regular asistencia.

Un pequeño coro cantó con mucho vigor y eficacia el hermoso himno "Trois fois saint, Jehová", y la colecta fué destinada a la Caja de Jubilaciones.

La Asociación Cristiana de Jóvenes de Aráuz, con un gesto muy simpático, ofreció a todos los concurrentes un buen pocillo de té, "bien garni", prolongándose así las conversaciones en "patois" y en... castellano, hasta las últimas horas de la tarde.

—El Pastor se ausentó unos diez días para dictar algunas clases en la Facultad de Teología de Buenos Aires y presidir algunos cultos en distintas Iglesias de esa ciudad. Fué reemplazado en los cultos del cuarto domingo por los señores Augusto Gonnert en el Triángulo y Juan P. Malán en Villa Iris, y en las clases de catecismo por el señor Daniel Bonjour Dalmás.

¡Muchas gracias a estos apreciados y eficaces colaboradores!

s. l.



Esta fotografía reproduce una familia valdense que cuenta con 5 generaciones: Doña Matilde F. Vda. de Fornerón, nacida en los Valles Valdenses en 1844 y domiciliada cerca de Castex, F. C. O. — Don Lorenzo Fornerón, hijo de la anterior. — Doña Mariana F. de Baridón, Alejo Baridón y Ada Baridón, todos domiciliados en la Iglesia de Colonia Iris. — ¡Sinceras felicitaciones y "ad multos annos"!

Enfermos. — Se trasladó a Buenos Aires con el fin de someterse a examen médico, la señora del hermano Hugo Talwón de Villa Alba: nos alegramos en saber que su estado de salud ha mejorado, por lo que ella ha podido regresar a su hogar.

—El joven Alberto Tourn fué llevado a Bahía Blanca para ser sometido a mejor asistencia médica: sabemos que sigue algo mejor, por lo que agradecemos a Dios haciendo al mismo tiempo fervientes votos para su pronto restablecimiento.

—Tuvo nuevamente que guardar cama la señora Margarita B. de Snider, durante unas dos semanas: felizmente hállase ya muy mejorada.

—Encuétrase delicado de salud el apreciado hermano don Alejo Griot, siendo probable que se traslade a Buenos Aires para someterse a asistencia médica: le acompañamos con mucha simpatía en su prueba y formulamos los mejores votos para su restablecimiento.

—Tuvo que someterse a asistencia médica la señora Alicia A. de Dalmás, sin que su dolencia, afortunadamente, revistiera carácter de gravedad.

—Estuvo algo delicado de salud el joven Jovenal Bertinat: hacemos votos para que se restablezca pronto.

—Los cultos del tercer y cuarto domingo del corriente mes serán cultos especiales con celebración de la Santa Cena: exhortamos a los miembros de esta Iglesia, deseosos de una comunión más íntima con el Cristo Viviente, a que tomen buena nota de esta comunicación.

Nacimientos

Ombúes de Lavallo. — Nos llega la noticia de que el hogar de Pablo Pontet-Elvira Rossi ha sido alegrado con la llegada de un varoncito, nacido en Colonia Suiza. Felicitaciones a los padres.

Colonia Iris. — El joven hogar de los hermanos René Rostán y Susana Negrín ha sido alegrado por la llegada de una nena.

—Otra nena ha venido a alegrar el hogar de los hermanos Enrique Talmón y Angélica Dalmás.

—Los hermanos Manuel Davyt y Enriqueta Bertinat han saludado con gozo la llegada de una nena.

Al asociarnos a la dicha de los padres hacemos votos para la felicidad de estas tiernas criaturitas.

Bautismos

Colonia Cosmopolita. — Libertad Grizelda Lausarot, de Carlos Alberto e Hilda Olga Guigou, nacida en Colonia Cosmopolita el 29 de noviembre de 1936, bautizada el 15 de agosto de 1937. Bendígala abundantemente el Padre Celestial.

Colonia Iris (2.º trimestre de 1937). — Valdemar y Ruben Chauvie, hijos de Adolfo Eduardo y de Josefina Holtz; Nilda Cristina Adolfo Ortelio Dalmás, de Aurelio e Isabel Rochón, de Enrique y Cristina Rochón; Roberto; Ada Clider Davyt, de Manuel y Enriqueta Bertinat; Astor Dante Tourn, de Víctor y Asunta Bertinat; Noelly Ana y Cledy Inés Grill, de Daniel y Amabelia Galván; Víctor Lino Rochón, de Abel y Tourn; Ebe Nacy Sonlier, de Carlos e Isabel Lirio; Albino Ariel Rostán de Juan Daniel y Pitta; Aldo Leonel Rostán, de Edmundo y Curién; Hettie Susana Negrín, y Celly Magdalena Negrín, hijas de Ernesto y Adelaida Boolls; Leonel Timoteo Lima, de Timoteo y Clara Boolls; Shirley Olivia Bertín, de Juan y Magdalena Boolls; Aroldo Lorenzo Grill, de Emilio y Josefina Pezzotti.

Enlaces

Colonia Cosmopolita. — En el Templo de Artilleros ha sido bendecido el día 21 de agosto el enlace de Eduardo Rivoir con Emilia Luisa Bein. Los esposos, a quienes deseamos muchos años de unión feliz, se establecerán en Campo Platero.

Belgano. — El 31 de julio, por la noche,

El que pide la renunciación es también Aquel que da la fuerza para cumplirla.

fué bendecido en el Templo local, el enlace del joven Pablo A. Tron con la señorita Zulma Scilla, ambos del pueblo de Santa Clara de la Buena Vista. Los contrayentes fijaron su residencia en la mencionada localidad. Que Dios derrame sus bendiciones sobre dicho hogar.

IN MEMORIAM

“Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá”.

Colonia Valdense. — VIRGINIA BENECH DE JOURDAN. — A continuación apuntamos algunos datos relacionados con la vida de nuestra hermana, fallecida el 21 de agosto ppdo., según consta en el número anterior del periódico.

Virginia Benech nació en San Giovanni (Valles Valdenses), el 23 de setiembre de



Virginia Benech de Jourdan a los 65 años de edad

1854 de una respetable familia. En el año 1871, a los 17 años de edad, contrajo enlace con Santiago Jourdan, nativo de Torre-Pellice (Valles Valdenses).

Santiago Jourdan estaba de regreso, en ese mismo año, de las Colonias del Uruguay, donde había venido en el 1865, por primera vez, con su hermano. En aquel entonces los viajes eran largos y peligrosos; la travesía del regreso duró tres meses. Desde Montevideo emprendieron su viaje a pie hasta la Colonia del Rosario Oriental y tuvieron que vencer serias dificultades antes de llegar a su destino.

Después de seis años de dura labor ese

esforzado colono volvió a su patria para contraer enlace con la señorita Virginia Benech. De inmediato, los esposos salieron para estas playas, con el propósito firme de crear un verdadero hogar. La travesía fué penosa; al acercarse al puerto de Montevideo, estalló una gran tormenta que puso en serio peligro el barco. El capitán estaba por dar la orden de tirar todos los equipajes al agua, cuando afortunadamente cambió de parecer.

Desde Montevideo hicieron el viaje sobre un buque de cabotaje que empleó tres días que fueron días de gran sufrimiento para la joven esposa. El desembarco a la boca del Rosario, se efectuó en un lugar no adaptado para el desembarco. De allí prosiguieron el viaje a pie hasta su rancho.

Los esposos Jourdan-Benech vivieron siempre en esta colonia desde el 1871 y formaron un hogar respetable, laborioso y digno de imitación.

Nuestra hermana “Doña Virginia”, como era llamada por todos, estuvo enferma durante 18 años y demostró siempre fe en Dios. Escuchaba con mucho placer la lectura de la Biblia y siempre se asociaba a la oración. Los himnos en francés tenían para ella un significado especial. Su himno favorito era: “Hay un buen Padre que me invita al cielo”. Este mismo himno fué cantado en la ceremonia del entierro el día 22 de agosto ppdo.

La familia agradece de un modo especial al Dr. Carlos Jourdan sus múltiples atenciones hacia la enferma, durante su enfermedad.

CARLOS A. GARDIOL. — A temprana edad de 41 años falleció el doctor Carlos A. Gardiol el 6 de setiembre, después de una rapidísima enfermedad. Al ser alumno de la Escuela “Félix” había sufrido una cruel dolencia, que exigió una convalecencia larga; por esa razón su padre lo llevó a los Valles Valdenses, de los cuales guardó siempre un gratísimo recuerdo.

Más tarde se graduó como doctor en odontología, radicándose más tarde en Colonia Suiza, en donde ejerció su profesión hasta ahora, rodeado del aprecio general.

Siempre tuvo un profundo afecto a su numerosa familia, interesándose por cada uno de sus familiares con una generosidad y una abnegación ejemplares.

A los miembros de la familia Gardiol, así como a su joven esposa, Lucía Armand-Ugón de Gardiol y a sus hijos Félix y Roberto, presentamos nuestras condolencias cristianas.

Colonia Cosmopolita. — El día 16 de agosto falleció en esta Colonia doña MARGARITA SERVAT VIUDA WALIKOSKY, a la edad de setenta y un años, después de larga enfermedad que por años la inmovilizó en la cama y la quitó el uso de la palabra. No formó parte de nuestra Iglesia; pero sus parientes y familiares (no tenía hijos), llamaron al

Hay un tesoro siempre a nuestro alcance, a pesar de las tinieblas y de las miserias que nos le esconden; es la misericordia y las compasiones de nuestro Dios.

Pastor, dándole así la oportunidad de proclamar el mensaje de vida a muchas personas, en la casa y luego en el cementerio de Rosario, en donde los despojos terrestres fueron confiados a la tierra. A los que la acompañaron y enidaron durante la larga enfermedad, y a todos los deudos, deseamos la bendición del Todopoderoso que nos da la vida y nos la quita.

Bx.

Colonia Iris. — Ha producido hondo pesar en nuestra colonia — la de Villa Iris especialmente — el fallecimiento de la niña BLANCA ARDUÍN, hija de los hermanos David Arduín y Teresa Itchart, acaecido en Bahía Blanca el día 28 de agosto.

La finadita, que contaba ocho años de edad y poseía un organismo físico muy sano y robusto había sido por algún tiempo alumna de nuestra Escuela Dominical, y a pesar de la gravedad de la enfermedad que la atacó haee unas semanas, creíamos, humanamente hablando, que el mal sería vencido.

“Mis caminos no son vuestros caminos”, dice el Señor, y hemos de inclinarlos con resignación cristiana ante El, invocando Su poder, Su paz y Sus consolaciones para los padres atribulados y toda la familia enlutada.

La ceremonia del sepelio, que se realizó en Villa Iris el día 30, dió lugar a una conmovedora manifestación de aprecio y de simpatía cristiana para la familia duramente probada, a la que renovamos, desde estas columnas, la expresión de nuestro pesar y de nuestra simpatía.

“Personalía”

La prensa nos trae la dolorosa noticia del fallecimiento, en los Valles, del señor ALEJANDRO MICOL, padre del Pastor Luis Micol, Director de nuestro periódico hermano “L'Echo des Vallées”. Le expresamos al Pastor Micol nuestra simpatía cristiana.

Agradecimiento

Los deudos de don PABLO BARIDON, en la imposibilidad de contestar personalmente a todos los que les expresaron sus condolencias

y simpatía, agradecen cordialmente a todos y a cada uno por intermedio de EL MENSAJERO VALDENSE.

Hogar para Ancianos

Donaciones del mes de agosto:

Elvira B. de Bruschera (Rosario), \$ 5.00; Erizo Gilles y señora, tangerinas; N. N., medias y revistas; Paulina A. de Roland (Miguelite), una torta; Magdalena B. de Roland, dulce; José Negrín, maderas; Granja Autino, árboles; Alejo Artús (Colonia Miguelite), \$ 0.40; Elsa Florín (Riachuelo), chocolate; Matilde P. de Florín (Riachuelo), un par de zapatos; Ernesto Salomón, leche; Magdalena L. de Beux (Cosmopolita), pan y dulce; Emilio Mondon, pan; Margarita G. de Jourdan, verduras; Emita y Angelina Gilles, leña y verdura; señoras Garderes y Ruska (Montevideo), calcetas, gorras de lana, guantes, rodilleras, bufandas y pañoletas; Margarita M. de Maurín, fruta y verdura; Elisa G. de Florín, \$ 10.00; Emilio Ganz, un recipiente de zinc.

Ha dado una nota de alegría a los viejitos, la visita de un grupo de alumnos de la Escuela Dominical “Centro”, acompañados por su maestra la señorita Leticia Mondon, los cuales les repartieron caramelos y bizcochos. ¡A todos muchas gracias!

Suscripciones abonadas

Concordia. — J. Santiago Bouisson, 1936 y 1937. Alejandro Laún, 1937.

Colonia. — D. Otilia Bertón, 1936 y 1937.

Nin y Silva-Valdés. — Enrique Rostán, 1937.

Colonia Valdense. — Carlos Sibille, 1937.

Montevideo. — Emilio Andreón, 1936-1937 y aviso. Juan B. Pontet, 1936-1937. Emilio Tourn, 1936-1937. Ernesto Roland, 1936-1937 y aviso. J. B. Baridon, 1936-1937. María Armand Ugón, 1936-1937 y aviso. Emilio Armand Ugón, aviso. Víctor Armand Ugón, 1936-1937 y aviso.

Río Negro. — Catalina R. de Félix, 1936.

Dolores. — Abel Caffarel, 1937.

Cañada de Nieto. — Daniel Guigou Peyrot, Teófilo Guigou, Luis Gauthier, Juan Mounet, Enrique Vinçon.

Espinillo. — Rosalía T. de Pilón.

Donación. — Señor Juan Daniel Rostand, \$ 2.00.

Si Dios no responde siempre a nuestros anhelos, responde según los suyos, que valen mucho más que los nuestros.

LIBROS RECIENTES QUE TODOS DEBEN LEER

	RUSTICA
CRISTO EN EL CREDO	
Por el Doctor W. Graham Scroggie	
Versión castellana de Magaal (Enero 1937)	\$ 0.60
DE MUERTE A VIDA	
Por Oswal J. Smith	
Pastor del «Templo Alianza», Toronto, Canadá.	
Traducido del inglés por Arboleda	» 0.40
LA CRUZ	
Un Hecho, Un Misterio, Una Fé	
Por Suzanne de Dietrich	» 0.30
JESUS EN EL HOGAR	
Por Agustina V. de Canolini	» 0.20
RIOS DE AGUA VIVA	
Estudios acerca de los bienes que el creyente posee en Cristo	
Por Ruth Paxson	» 0.40
NUESTRA BIBLIA	
(La historia de cómo hemos obtenido la Biblia en castellano)	
Por A. Clifford	» 0.90
MARTIRES DE LA REFORMA EN ITALIA	
Por Juan C. Varetto	» 0.80
EL PROTESTANTISMO	
Por A. N. Bertrand	
Traducido del francés por Carlos T. Gattinoni	» 1.20

Pedidos a DIEGO E. NIMMO, (Colonia). Franqueo por cuenta del comprador. Tiene muchos otros libros, textos, tarjetas, etc. en existencia y tratará de conseguir cualquier obra pedida.

Sociedad Bíblica Americana

DEPOSITO CENTRAL: CORRIENTES 728
BUENOS AIRES

Esta Sociedad ha cumplido 117 años de vida activa y fructífera, pues durante este lapso de tiempo, ha puesto en circulación la respetable cantidad de 246.046,560 ejemplares de Biblias, Testamentos y Evangelios en centenares de idiomas y dialectos.

Actualmente se publica la Biblia o parte de ella, en 936 idiomas y dialectos.

Solicite nuestro catálogo

Agencia en Montevideo:

Calle CONSTITUYENTE 1460

Agencia en Nueva Helvecia:

Casa de SANTIAGO SCHNEITER

PABLO PENZOTTI

Secretario General.

SE VENDEN 3 propiedades en el Centro de Colonia Valdense
Una con casa y demás mejoras
Tratar en Farmacia Rével

DAISY - LAS MEJORES MAQUINAS DE COSER Y BORDAR

Las recibió directamente de la fábrica, exhibiéndolas en sus salones

CASA GREISING

Los adelantos más notables los puede apreciar en el mecanismo de estas máquinas DAISY
Garantizamos la calidad DAISY y existencia de repuestos

MUEBLES, DESDE EL MAS MODESTO AL DE GRAN LUJO A PRECIOS INCREIBLES; VEALOS

CASA GREISING

Tarariras

Colonia Suiza

SUSCRIPCIONES:

Uruguay, \$ 2.50 o/u — Argentina, \$ 5 m/n
Estados Unidos, 1.50 dólar — Italia, liras It. 20.
Otros países, \$ 3 o/u.

MENSAJERO VALDENSE favorece a sus suscriptores, al día con la Administración, haciéndoles los trámites necesarios para el envío de suscripciones a periódicos de Suiza, Francia e Italia.

AVISOS, AGRADECIMIENTOS Y CLISES

Avisos anuales, \$ 2.50 por un solo centímetro lineal.
" " \$ 2.— por centímetro lineal.
" grandes, convencional, según el formato.
" y agradecimientos, \$ 0.20 por centímetro lineal, cada número.
Pedidos de empleo, \$ 0.10 por centímetro lineal, cada número.
Clichés, mínimo, \$ 3.— Convencional, según el formato.

Librería "PASTOR MIGUEL MOREL" COLONIA VALDENSE

Departamento de Colonia

Obras de cultura Bíblica:

Manual de Instrucción Religiosa. (Curso de 90 lecciones en tres años) . . . \$ 0.30
Catecismo Evangélico (Edición 1927) . . . « 0.20
Protestantismo. — A. N. Bertrand. . . . « 1.20

Material para Escuela Dominical:

Curso Principiantes. — Manual para el Maestro. (Por cada trimestre). . . . \$ 0.35
Láminas para el alumno. (Cada diez). . . « 0.15
Curso Primario. — Manual para el Maestro. (Por cada trimestre) . . . « 0.35
«El Amigo de los Niños». — Hojita para el alumno, del curso Primario (cada una) . . « 0.02
Curso Superior. — Manual para el Maestro. (Por cada trimestre) . . . « 0.35
Cuaderno y láminas para el alumno. (Por cada trimestre). . . . « 0.35
Manuales para los cuatro trimestres del año (encuadernados) » 2.—

Himnarios:

Nuevo Himnario. (Himnario Valdense, edición 1922) \$ 0.80
Ejemplares del mismo, con tapa parcialmente deteriorada . . . « 0.50
Himnario sin música, para Esc. Dominical Innario Cristiano (Himnario Valdense en italiano) » 1.—
Psaumes et Cantiques (Himnario Valdense en francés) » 1.—

Libros Históricos:

Historia de los Valdenses. — Luis Jourdan \$ 0.50
Historia de los Valdenses. — Ernesto Combe

(Traducida por Levy Tron y Daniel Bonjour Dalmás). . . . « 1.50
Historia de los Valdenses. — Ernesto Tron. (Compendio ilustrado destinado a la Juventud) « 0.70
Historia de la Iglesia de Colonia Valdense. — Ernesto Tron. . . . « 0.50
Boletín de la Sociedad Sudamericana de Historia Valdense. (1935) . . . \$ 1.50
Boletín de la misma Entidad (1936) . . . » 1.20
" " " " (1937) . . . » 1.20

Folleto Históricos:

Los Doscientos Invencibles. — Augusto Revel \$ 0.10
El Destierro. — Augusto Revel . . . « 0.10
El Glorioso Regreso. — (Primera Parte). — Augusto Revel. . . . « 0.10
El Glorioso Regreso. — (Segunda Parte). — Augusto Revel. . . . « 0.10

Opúsculos del XVII de Febrero:

Pedro Valdo. — Ernesto Tron \$ 0.10
Los Valdenses Primitivos. — Ernesto Tron. Primeras persecuciones en los Valles—Ernesto Tron « 0.10

Obras Dramáticas:

Renegada. — Samuel Tron. (Drama Histórico Valdense en 5 actos) \$ 0.30
La Hija del Anciano. — Strong. (Drama Histórico Valdense en 5 actos) . . . « 0.30
Sangre Valdense. — (Drama Histórico Valdense en un prólogo y 3 actos) . . . » 0.30

Reproducciones de cuadros Valdenses:

Un domingo de mañana a Bobbio. — (Tarjeta en colores) \$ 0.15

El Val Pellice — (Colección de tarjetas) . . \$ 1.—
Los Héroes Valdenses. — (Tarjetas que reproducen 4 hermosas litografías) . . . » 0.50
El Buen Pastor. — (Nueve tarjetas que ilustran el Salmo 23) » 0.80

Insignias Valdenses:

Insignia para el ojal \$ 0.50
" en prendedor » 0.50

Obra de educación doméstica:

Libro de cocina y organización doméstica. — Ana M. A. U. de Tron. (2.ª edición) . \$ 3.—

Obras varias:

Paula, la petite orpheline des Vallées Vaudaises \$ 1.50
Le tambour roula. (recuerdos de la tormentosa época del Destierro Valdense 1686-1689) » 1.50
Voci e canzoni della piccola patria (colección de 104 canciones en francés, italiano y patois) » 0.80
Premier livre de lectures (Manual de lecturas en francés) » 0.60
Syllabaire français » 0.25

Además, tiene la Librería algunas copias de «El Día del Reposo» y del «Manual de Lecturas Diarias de la Biblia».

Para pedidos impersonalmente, a Librería PASTOR MIGUEL MOREL, en Colonia Valdense, o al Colporteur señor Diego Nimmo, en Colonia.

AGENTES DE "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Alfredo Robert.
Cosmopolita: Enrique Beux.
Artilleros: Sucesión Julio Long.
Quintón: Emilio Gonnet.
Tarariras: David Rostagnol.
San Pedro: José Negrin.
Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelete: Jerah Jourdan.
Om. Jes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin

C. Nieto y Dolores: Juan D. Rostán.
Concordia: Tomás Charbonnier.
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
Nin y Silva: Juan D. Planchon. Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).
Rosario: Carmelo Corvino.

ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Paseo Colón 161.
Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).

San Carlos Sud. Centro y Norte: Pedro Gardiol. San Carlos Sur (Prov. de Santa Fe).
Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
Villa Alba: Teófilo Vigna.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Juan P. Malán.
Monte Nievas: Adolfo Cesan (F. C. O.).
San Gustavo: Esteban Garnier.

ITALIA

Torre Pellice: Doctor Eduardo Longo.

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses



EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23-6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos PAIUZZA.

SE VENDE una fracción de campo excelente, de 18 unidades, con muy buenas poblaciones, galpones, garage, una gran quinta de naranjos y eucaliptos, a muy poca distancia de la carretera nacional; cerca del Liceo en Colonia Valdense. Tratar con Francisco Pernarena.

EMILIO ARMAND UGON
CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Automático 8 6820

FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.

Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderías por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 ½ al 6 %
Calle Rondeau 1878 - MONTEVIDEO

Casa FRIDOLIN WIRTH**RAMOS GENERALES**

ES DE LAS CASAS QUE VENDEN BARATO

Especialidad en pinturas y barnices de todas clases y precios; cal para blanqueo y pinceles. Se cortan vidrios a la medida. Artículos de aluminio, hojalata y de almacén. Consulte precios que *ganará dinero* y será bien servido.

Teléfono: 25 Hotetes Colonia Suiza

UN CASO EXCEPCIONAL

Las ventas de estos primeros meses de invierno, han rebasado nuestros cálculos más optimistas; El gran Stock de mercaderías de Estación, traídas, está en vías de extinguirse totalmente. ¿Cual es el motivo de la avalancha? Mi sistema; BUENA MERCADERIA, e INMEJORABLES PRECIOS. Aun queda algo; Aproveche.

Gran Tienda LA PALMA**A. CARLOS DALMAS**
DONDE EL PESO VALE MAS**TARARIRAS****PROFESIONALES**

Dra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — Enfermedades de señoras y niños
Río Branco, 1540. Montevideo.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirujía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general.
Río Branco 1192. Montevideo.

Dr. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

Dr. HORACIO SOÑORA — Medicina General y Niños — Joaquín Suárez (Dp. Colonia).

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

EDUARDO F. VAZQUEZ LEDESMA. — Asuntos judiciales, administrativos, comisiones y cobranzas. — Joaquín Suárez, Dpto. Colonia. Teléfono N.º 33.

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Oficina: 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

GERMAN GREISING. — Cirujano dentista. — Atiende todos los días hábiles. — Joaquín Suárez, Est. Tarariras.

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEINY
EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los martes y jueves

Dr. FELIPE BARRABINO

MEDICO CIRUJANO PARTERO

Estación Tarariras

(Colonia R. O.)

¡¡RECUERDE!!

QUE LA

CASA BERTIN HNOS.

RIACHUELO

TEL. N.º 177

Es la mas surtida y la que vende más barato. — Da facilidades a sus clientes y compra todo lo que usted produce

SI NECESITA UN CHARRET

bien construido y con arreos, lo encontrará en esta casa a precio muy conveniente

SE VENDEN dos fracciones de terreno en Colonia Valdense: una compuesta de veinte y tres hectáreas, en las inmediaciones de Nuevo Torino, y la otra en el Centro Valdense, al lado de la propiedad del señor Ernesto Tron, de una hectárea. Para tratar, dirigirse a la granja "La Glicina", de Benech Malán Hnos., en Colonia Valdense, o en Cosmopolita, con Esteban Benech.

